الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

الديوان الوطني للامتحانات والمسابقات
امتحان بكالوريا التعليم الثانوي **دورة: 2020**
الشعبة: لغات أجنبية

اختبار في مادة: اللغة الإيطالية **المدة: 03 سا و30 د**

على المترشح أن يختار أحد الموضوعين الآتيين:

الموضوع الأول

L'App " Farmacia Aperta"

La nuova applicazione "*Farmacia Aperta*" è ora disponibile. Sviluppata da Federfarma Lombardia, l'applicazione permette di geolocalizzarsi e individuare rapidamente la farmacia aperta più vicina, con informazioni dettagliate su orario, turni e percorso più rapido per raggiunger**la**.

L'applicazione è gratuita. Dopo aver localizzato la propria posizione corrente e inserito un indirizzo specifico è possibile individuare sulla mappa le farmacie aperte nelle vicinanze; per **ciascuna** farmacia sono indicati i dati di dettaglio come ragione sociale, indirizzo, telefono ed e-mail, gli orari e i turni.
[...] Le farmacie chiuse in un determinato momento sono mostrate con un marker di colore diverso.

"Questa nuova applicazione è uno strumento tecnologico, di semplicissima fruibilità, che si aggiunge agli altri strumenti di individuazione delle farmacie aperte", dichiara Annarosa Racca, presidente di Federfarma Lombardia. "È un'altra iniziativa che rivela l'attenzione della farmacia per le esigenze e le abitudini dei consumatori, che ormai cercano sul proprio smartphone la maggior parte delle informazioni utili alla vita quotidiana. Attraverso **questo** strumento, la farmacia conferma la propria prossimità ai cittadini, e si rende reperibile in ogni momento in modo ancora più rapido e immediato."

Adatt. da "Lombardia, arriva l'App. Farmacia Aperta", ***clicMedicina*** **, 18 /01/2019.**

I turni= les gardes / **المداومات الليلية**
Farmacia = pharmacie / **صيدلية**
App. = application / **تطبيق على الهاتف الذكي**

I. COMPRENSIONE DEL TESTO (07 pti)

1) Chi ha realizzato l'App Farmacia Aperta?

2) L'App offre informazioni sulle farmacie disponibili. Estrare dal testo **(06)** informazioni.

3) Come vengono mostrate le farmacie fuori servizio da questa applicazione?

4) Secondo te, come questo tipo di applicazioni può migliorare la vita quotidiana ?

II. COMPETENZA LINGUISTICA (08 pti)

A. Lessico

1) Completare con i sinonimi.

- identificare = **.....** (paragrafo n°1)
- mezzo = **.....** (paragrafo n° 3)

2) Completare con i contrari.

- aperte ≠ **.....** (paragrafo n°2)
- lentamente ≠ **.....** (paragrafo n°1)

3) Trovare la parola intrusa tra quelle date.

Instagram – Twitter- smartphone – Facebook .

4) Completare con le parole mancanti**.**

rete - Internet - chattare- comunicano .

Uno studio ha evidenziato che i bambini passano molto tempo a navigare su **.....** e a cercare nuovi amici in **..... .** Molti non raccontano ai genitori cosa vedono o con chi **..... .** Inoltre, cresce la tendenza a **.....** con chiunque e non solo con i coetanei.

B. Grammatica

1) Coniugare i verbi tra parentesi al tempo giusto.

- Mentre Maria **(Scaricare)** l'App Farmacia Aperta, **(Trovare)** una farmacia fuori servizio.

2) A che cosa rimanda il pronome **"la"** sottolineato nel testo.

3) Dare la classe grammaticale delle parole "**ciascuna**" e "**questo**" scritte in grassetto nel testo.

4) Riscrivere le frasi mantenendo il grado superlativo assoluto dell'aggettivo.

-La nuova applicazione è semplicissima.

a) La nuova applicazione è .....**.**

b) La nuova applicazione è .....**.**

III. PRODUZIONE SCRITTA (05 pti)

- **Svolgere a scelta uno dei due temi. (80 a 100 parole)**

Tema 1

L'applicazione di cui si parla nel testo è un esempio di come Internet e le tecnologie moderne hanno migliorato il nostro modo di vivere. In qualche riga, prova a descrivere un'applicazione che hai sul tuo smartphone parlando di:

- Il nome di questa applicazione.
- A che cosa serve?
- Se ti ha veramente facilitato le cose?
- E se quest'applicazione abbia qualche inconveniente?

Tema 2

Lo smartphone è uno strumento che ha rivoluzionato il mondo della comunicazione.

Descrivi uno smartphone che hai già acquistato o che ti piace particolarmente: modello, colore, opzioni, applicazioni, prezzo ecc...

انتهى الموضوع الأول

الموضوع الثاني

La giovane coppia che porta pane caldo in paese

«*Acqua e farina*», così si chiama la forneria che Sara ed Alberto hanno aperto sabato scorso in via Bertella a Sabbio Chiese, invitando gli amici e tutto il paese ad un inaugurale buffet. Una scommessa giovane per un radioso futuro, bello almeno quanto i loro sorrisi.

Lei ha 19 anni e ha studiato per impiegarsi nel mondo del sociale, lui **ne** ha 21 e dopo l'Alberghiero si è dato da fare fra stage e fornerie per approfondire il mestiere del panificatore. Una coppia giovanissima, per la vita e nel lavoro, alla quale da questo sabato tutti augurano di proseguire con la gioia di questi giorni.

L'idea di trasformare i tre garage di proprietà della famiglia nel negozio «*Acqua e farina*» è venuta ad Angelo, nonno materno di Sara, e sul futuro dei due giovani hanno poi investito i genitori: chi nel ruolo di finanziatore chi in quello più concreto nell'aiuto materiale. «*Acqua e farina*», promettono Sara ed Alberto che hanno deciso di fare coppia non solo per il lavoro ma anche nella vita, non sarà solo un panificio attento alle diverse sfumature della panificazione. Accanto alle ricette per cuocere pane energetico, pane adatto a chi soffre di diabete oppure a chi combatte **(ogni)** giorno con i livelli di colesterolo, accanto ai pani speciali alle noci, al latte e via diversificando, vicino a pizze e focacce, infatti, troveranno spazio anche prodotti diversi. Ravioli e lasagne ad esempio, ma anche gastronomia già pronta da portarsi a casa.[...]

Adatt. da Ubaldo Vallini, *Giornale di Brescia*, 25/02/2019.

scommessa giovane : **شبيبة رفعت التحدي**
proseguire: andare avanti **استمرار/**
sfumature: **تفاصيل**
inaugurale : **افتتاحي**
radioso : **مشرق**

I. COMPRENSIONE DEL TESTO (07 pti)

1) Come si chiama la forneria di Sara ed Alberto?

2) Cosa ha fatto Alberto prima di cominciare la nuova attività?

3) Perché il negozio «Acqua e farina» non sarà solo un panificio?

4) Secondo te, Sara e Alberto sarebbero riusciti senza l'aiuto della famiglia?

II. COMPETENZA LINGUISTICA (08 pti)

A. Lessico

1) Trovare nel testo i sinonimi delle parole seguenti:
- paneteria = **.....** (1° paragrafo) - lavoro = **.....** (2° paragrafo)

2) Trovare nel testo i contrari delle parole seguenti:
- chiuso ≠ **.....** (1° paragrafo) - lontano ≠ **.....** (3° paragrafo)

3) Cosa significa l'espressione seguente:

"per approfondire il mestiere"

a) per conoscere meglio il mestiere. **b)** per trovare un mestiere.

- **Scegliere la risposta giusta**.

4) Mettere negli spazi le parole adeguate:

via Bertella – paneficatore – forneria - Sara e Alberto

- Negozio ⟶ **.....**
- Coppia ⟶ **.....**
- Indirizzo ⟶ **.....**
- Mestiere ⟶ **.....**

B. Grammatica

1) Cosa sostituisce la parola (**ne)** nella frase seguente:

- " Lei ha 19 anni e ha studiato per impiegarsi nel mondo del sociale, lui (**ne)** ha 21 ".

2) Dare la classe grammaticale della parola **(ogni)** scritta tra parentesi nel testo.

3) Estrare dal testo un:

- aggettivo dimostrativo **.....**
- pronome dimostrativo **.....**

4) Coniugare i verbi della frase al **condizionale presente**:

" « *Acqua e farina* » non sarà solo un panificio attento alle diverse sfumature della panificazione, infatti troveranno spazio anche prodotti diversi **".**

III. PRODUZIONE SCRITTA (05 pti)

Svolgere a scelta uno dei due temi. (80 a 100 parole)

Tema 01

Il pane è il re della tavola. È un elemento essenziale nel cibo degli algerini, c'è chi lo compra in paneteria e c'è chi lo preferisce fatto in casa.

- Quali altre varietà di pane ci sono? Che tipo ti piace?
- Lo compri in paneteria o lo preferisci fatto in casa?
- Con quali piatti tipici lo mangi?
- Puoi fare a meno del pane?

Tema 02

Ognuno ha un mestiere preferito che vuole fare nel futuro.

Tu che lavoro vuoi fare da grande? Parlane!

انتهى الموضوع الثاني

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الأوّل)
مجموعة	مجزأة	
07 pti	1.5 0.25x6 2 2	**I. COMPRENSIONE DEL TESTO** **1)** Chi ha realizzato l'App Farmacia Aperta? **R- È la Federfarma Lombardia che ha realizzato l'App. Farmacia Aperta.** - **(Si accetta anche la rispota "Annarosa Racca")** **2)** L'App offre informazioni sulle farmacie disponibili. Estrare dal testo **(06)** informazioni. **R-** Le sei **(06)** informazioni offerte sulle farmacie disponibili sono**:** **la ragione sociale, l'indirizzo(percorso più rapido), il telefono e l'e-mail, gli orari e i turni.** - **(Si accetta anche la risposta " geolocalizzarsi e individuare " per l'indirizzo)** **3)** Come vengono mostrate le farmacie fuori servizio da questa applicazione? **R-** Le farmacie fuori servizio vengono mostrate **da un marker di colore diverso.** **4)** Secondo te, come questo tipo di applicazioni può migliorare la vita quotidiana? **R- Secondo me, queste applicazioni migliorano la vita quotidiana perché facilitano l'accesso del cittadino ai vari servizi, rendendolo rapido e immediato.** - **(Si accettano le risposte coerenti e grammaticalmente giuste)**
08 pti	0.5x2 0.5x2 1 0.25x4 0.5x2 1 0.5x2 0.5x2	**II. COMPETENZA LINGUISTICA** **A. Lessico** **1) Completare con i sinonimi** - identificare = **individuare** - mezzo = **strumento** **2)** Completare con i contrari - aperte ≠ **chiuse** - lentamente ≠ **rapidamente** **3)** La parola intrusa è: **smartphone.** **4)** Completare con le parole mancanti**.** **1- Internet 2- rete 3- comunicano 4- chattare** Uno studio ha evidenziato che i bambini passano molto tempo a navigare su **Internet** e a cercare nuovi amici in **rete.** Molti non raccontano ai genitori cosa vedono o con chi **comunicano.** Inoltre, cresce la tendenza a **chattare** con chiunque e non solo con i coetanei. **B. Grammatica** **1) Coniugazione:** Mentre Maria **scaricava** (Imperfetto) l'AppFarmacia Aperta**, ha trovato** (passato prossimo) una - **(Si accetta anche la rispota** Mentre Maria **scarica** / **trova** . **1)** "**la**" rimanda a "**la farmacia aperta".** **2)** "**ciascuna**" è un **aggettivo indefinito** "**questo**" è un **aggettivo dimostrativo.** **3)** Riscrivere le frasi mantenendo il grado superlativo assoluto. -La nuova applicazione è semplicissima. **a-** La nuova applicazione è **molto semplice.** **b-** La nuova applicazione è **semplice semplice.** - **(Si accetta anche "super semplice")**

<table>
<tr><th colspan="2">العلامة</th><th rowspan="2">عناصر الإجابة (الموضوع الأوّل)</th></tr>
<tr><th>مجموعة</th><th>مجزأة</th></tr>
<tr><td>05 pti</td><td></td><td>

III. PRODUZIONE SCRITTA

Svolgere a scelta uno dei due temi. (80 a 100 parole)

Tema 1

L'applicazione di cui si parla nel testo è un esempio di come Internet e le tecnologie moderne hanno migliorato il nostro modo di vivere. In qualche riga, prova a descrivere un'applicazione che hai sul tuo smartphone parlando di:

- Il nome di questa applicazione.
- A che cosa serve?
- Se ti ha veramente facilitato le cose?
- E se quest'applicazione abbia qualche inconveniente?

Tema 2

Lo smartphone è uno strumento che ha rivoluzionato il mondo della comunicazione.

Descrivi uno smartphone che hai già acquistato o che ti piace particolarmente: modello, colore, opzioni, applicazioni, prezzo ecc.

<table>
<tr><th>Forma (2 pti.)</th><th>Fondo (3pti.)</th></tr>
<tr><td>• Il piano (introduzione, sviluppo, conclusione)
• Rispettare la punteggiatura.
• Rispettare la struttura delle frasi
• Correttezza linguistica (in particolare la grammatica).</td><td>• Ricchezza e coerenza delle idee.
• Ricchezza e pertinenza del lessico.
• Conformità al tema proposto e al filo della produzione semiguidata.</td></tr>
</table>

</td></tr>
</table>

العلامة		عناصر الإجابة (الموضوع الثّاني)
مجموعة	مجزأة	
07pti	01.5 0.5x3 02 02	**I. COMPRENSIONE DEL TESTO** **1)** La forneria di Sara ed Alberto si chiama *Acqua e farina*. **2)** Prima di cominciare la nuova attività Alberto **ha fatto l'alberghiero**, e dopo **si è dato da fare fra stage e fornerie per approfondire il mestiere del panificatore**. **3)** *«Acqua e farina»* non sarà solo un panificio perché troveranno spazio anche prodotti diversi. Ravioli e lasagne ad esempio, ma anche gastronomia già pronta da portarsi a casa. **4) (Si accettano le risposte coerenti e grammaticalmente giuste**.)
08pti	 0.5x2 0.5x2 01 0.25x4	**II. COMPETENZA LINGUISTICA** **A. Lessico** **1)** Sinonimi: - paneteria = **forneria** - lavoro = **mestiere** **2)** Contrari: - chiuso ≠ **aperto** - lontano ≠ **vicino** **3)** L'espressione:**"per approfondire il mestiere"** significa: **a. per conoscere meglio il mestiere.** **4)** Negozio → **forneria** Coppia → **Sara e Alberto** Indirizzo → **via Bertella** Mestiere → **paneficatore**
	 1 0.5x2 0.5x2 0.5X2	**B. Grammatica** **1)** La sostituzione: **ne** = di anni / degli anni **2)** La classe grammaticale: **diverse** = **un aggettivo indefinito** **3) Estrare dal testo:** - **Un aggettivo dimostrativo = questo** sabato **/ questi** giorni - **Un pronome dimostrativo =** chi in **quello** più concreto **4)** La coniugazione al **condizionale presente**: *«Acqua e farina»* non **sarebbe** solo un panificio perché **troverebbero** spazio anche prodotti diversi.
05pti		**III. PRODUZIONE SCRITTA:**

Forma (2pti.)	Fondo (3pti.)
• Il piano (introduzione, sviluppo, conclusione) • Rispettare la punteggiatura. • Rispettare la struttura delle frasi • Correttezza linguistica (in particolare la grammatica).	• Ricchezza e coerenza delle idee. • Ricchezza e pertinenza del lessico. • Conformità al tema proposto e al filo della produzione semiguidata.